

# I. Diplomová práce

**Student : Richard KLÍČNÍK**

**Obor : Čj - Hv**

**Téma : Anglo-americký komiks v Čechách (vývoj komiksové kultury v období 1995-2005)**

**Vedoucí diplomové práce : Doc. PhDr. Dagmar Mocná, CSc.**

Diplomová práce Richarda Klíčnicka je věnována fenoménu anglo-amerického komiksu a jeho zdomácňování u nás. Cíl práce je dvojitý: jednak charakterizovat špičkové výtvořy zvoleného žánru, jednak zmapovat domácí komiksové zázemí autorské a zejména pak vydavatelské a postihnout proces vstřebávání těchto špičkových komiksových výtvořů anglo-americké proveniencie do české kultury.

Na rozdíl od stávajících nečetných pokusů o zmapování tohoto u nás dosud neetablovaného žánru se Klíčník nezabývá ani teoretickým vymezením podstaty komiksu, ani historií žánru ve světě či u nás. Předmětem jeho zájmu je výhradně současná situace komiksu a jeho budoucí perspektivy v našem kulturním prostoru. Českou komiksovou scénu proto sleduje v nedlouhé časové perspektivě posledních osmi let, jež znamenaly v domácí historii žánru dosud největší vydavatelský boom a dokonce i náznaky konstituování umělecky ambiciózní domácí produkce.

Předkládaná práce má nezanedbatelný informační přínos, neboť – patrně vůbec poprvé – přináší souhrnnou informaci o stávajících komiksových vydavatelstvích a jejich ediční politice. Přínosná je rovněž kapitola o překladatelích a to nejen z hlediska heuristického, nýbrž i metodologického. Ač se na první pohled zdá úloha textu právě v tomto žánru marginální, s rostoucími uměleckými ambicemi komiksu se význam textové složky posiluje, a tím rostou i nároky na překladatele, jenž se vedle jazykových specifik musí vypořádat i s četnými intertextovými odkazy a nadto se musí vejít do prostoru, jenž je textu vymezen grafickým ztvárněním (jde tudíž o problematiku, která by si zasloužila samostatné zpracování).

Osobně ovšem za nejprínosnější považují část interpretační, věnovanou základním komiksovým postavám typu Supermana či Spidermana a jejich postmoderním inovacím (Lobo, Hellboy) a zejména pak úsek věnovaný charakteristice klíčových anglo-amerických komiksových opusů posledního dvacetiletí, během něhož se odehrála transformace původního produktu americké popkultury v umělecký žánr. Tato „komiksová revoluce“ zásadním způsobem proměnila postavení žánru vzhledem k elitní kultuře: špičková komiksová díla dostávají prestižní literární ceny a jsou recenzována v renomovaných časopisech (tato tendence se v poslední době objevuje i u nás). Klíčník se v interpretační části práce zaměřuje takřka výhradně na tento umělecky nejambicióznější proud současného anglo-amerického komiksu (A. Moore, N. Gainman, F. Miller, A. Spiegelman) a charakteristikách jednotlivých opusů citlivě postihuje jejich slohovou specifčnost. Z jeho dílčích interpretací plasticky vyvstává obraz nového uměleckého fenoménu, spojujícího postmoderní rafinovanost s lapidárností obrazového sdělování, a vytvářejícího tak šanci oslovit s naléhavým existenciálním poselstvím člověka 21. století s klipovým vnímáním, pro něhož se už tradiční literární kultura stává nesdělnou.

Hluboký zájem o tuto špičkovou produkci světového významu ovšem diplomantovi poněkud zabránil v tom, aby věnoval hlubší analytickou pozornost procesu zdomácňování sledovaného kulturního jevu v české kultuře. Domnívám se totiž, že tento proces není zdaleka tak bezrozporný, jak by se mohlo na první pohled zdát. Dochází zde k neobyčejně zajímavému střetání dvou odlišných kulturních konceptů souvisejících s nerovnoměrným vývojem moderní civilizace, jehož reflexe by mohla poskytnout řadu informací o povaze dnešní kulturní komunikace. Je ovšem pravda, že v důsledku akcelerujících globalizačních tendencí bude tento „svár kultur“ možná minulostí daleko dříve než si dnes dokážeme připustit. Razantní zdomácňování anglo-amerického komiksu, stvrzené mj. i předkládanou diplomovou prací se zdá tuto myšlenku potvrzovat.

Návrh klasifikace: výborně  
V ..... dne 9.1.06

.....  
**podpis vedoucího dipl. práce**